



QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

**ONOR. IMHALLEF
MICHAEL MALLIA**

Seduta tas-17 ta' Settembru, 2012

Appell Kriminali Numru. 109/2011

**Il-Pulizija
(Spt. Trevor Micallef)
Vs
Omissis
Benjamino Camilleri**

Il-Qorti,

Rat l-akkuza dedotta kontra l-appellant quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali talli fit-13 ta' Meju, 2010 ghall-habta tal-11.00 p.m. gewwa U Bistro Bar (within Meridien Hotel), Triq il-Kbira, San Giljan bil-lejl

1. kisru l-mistrieħ tan-nies bi hsejjes jew ghajjat jew b'mod iehor;
2. daqqew jew ippermettu li tindaqq muzika fl-imsemmi hanut wara 11.00 p.m. minghajr licenzja ta' l-Awtorita` Kompetenti;
3. ghamel xi haga u cioe` hu daqq jew ippermetta li tindaqq muzika fl-imsemmi hanut, minghajr licenzja ta' l-

Kopja Informali ta' Sentenza

Awtorita` Kompetenti, meta din il-licenzja hija mehtiega minn ligi jew minn regolamenti maghmulin mill-Awtorita` Kompetenti bis-sahha ta' dik il-ligi.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tal-24 ta' Frar, 2011, li biha, wara li rat l-artikolu 338(gg)(ee) u 17 (c) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, sabet lill-appellant Benjamino Camilleri hati u kkundannatu ghal ammenda ta' tmienju u hamsin Ewro (€58.00) ta' kull wahda miz-zewg imputazzjonijiet dedotti kontra tieghu.

Rat ir-rikors tal-appellant minnu pprezentat fl-4 ta' Marzu, 2011, li bih talab li din il-Qorti joghgobha tilqa` dan l-appell thassar u tirrevoka s-sentenza appellata billi tiddikjara s-sentenza appellata bhala nulla u tiddisponi minn dan l-appell skond din id-dikjarazzjoni. Alternattivament u minghajr pregudizzju, f'kaz li dan l-appell ma jintlaqax, joghgobha tirrevoka s-sentenza appellata billi tiddikjarah mhux hati ta' l-imputazzjonijiet dedotti u tilliberah skond il-ligi. Alternattivament u minghajr pregudizzju, f'kaz li dan l-appell ma jintlaqax, joghgobha tirriforma fil-parti tal-piena billi minflok tigi mposta piena jew sanzjoni ohra li tkun aktar ekwa ghac-cirkostanzi tal-kaz.

Fliet l-atti kollha processwali.

Rat il-fedina penali aggornata tal-appellant esebita mill-prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Rat illi l-aggravju tal-appellant huwa s-segwenti w cioe':-

1. Illi fl-ewwel lok l-esponent jirrileva illi l-ahhar paragrafu tas-sentenza appellata jippostula diffikulta` procedurali. F'tali paragrafu ssir referenza ghal "kull wahda miz-zewg imputazzjonijiet dedotti kontra" l-esponent, izda meta wiehed ihares lejn il-komparixxi, kif ukoll lejn l-imputazzjonijiet kif riprodotti fl-istess sentenza, jsib li effettivament u originarjament l-esponent kien ingieb biex jirrispondi ghal tlett imputazzjonijiet. Illi dan bhala fatt, igib mieghu n-nullita` tas-sentenza appellata;
2. Illi minghajr pregudizzju ghall-premess jigi osservat li l-korp tal-provi ma hux tali li a bazi tieghu setghet tinstab

il-htija. Fattwalment, il-kaz imressaq mill-prosekuzzjoni ma setghax jigi attribwit lill-esponent. Mhux bizzjed li jinghad li huwa jrid jirrisondi ghal dawn l-imputazzjonijiet ghaliex il-gestjoni hija registrata f'ismu. Irid jigi ppruvat li huwa ma hax daww il-prekawzzjonijiet mehtiega biex effettivament l-operat kien ta' inkonvenjent. Dan ma hux il-kaz. Ghal kuntrarju, stante li l-operat huwa wiehed immexxi minn organizzazzjoni idonea, l-esponent ma jistax jirrispondi ghall-imputazzjonijiet migjuba u kwindi minnhom ghandu jigi lliberat skond il-ligi;

3. Illi minghajr pregudizzju ghall-premess jigi sottomess li mkien ma ngibet il-prova tal-hsejjes bil-muzika li kkawzat inkonvenjent ghall-mistrieħ tan-nies. Fil-kaz odjern jirrizultaw mhux biss provi kontradittorji, izda jirrizulta nuqqas ta' ness bejn l-allegat hsejjes (li allegatament kienu gejjin minn daqq ta' kitarra) u l-esponent. Ukoll, id-dokumentazzjoni esebita hija wahda li ma twassalx fid-direzzjoni li presumibbilment ghandhom jieħduk l-allegazzjonijiet tal-prosekuzzjoni. Dan ifisser li ma tezistix il-bazi fattwali tal-imputazzjonijiet migjuba u kwindi wkoll f'dan il-kuntest l-esponent ghandu jigi dikjarat mhux hati tal-imputazzjonijiet kollha dedotti.

4. Illi minghajr pregudizzju ghall-premess, kif ser jigi elaborat fit-trattazzjoni ta' dan l-umli appell, ic-cirkostanzi huma tali li ghandhom jattiraw revizzjoni fis-sanzjoni inflitta.

Ikkunsidrat.

Bil-verbal ta' l-erbatax (14) ta' Gunju, 2012 il-Qorti halliet din il-kawza għas-Sentenza fuq l-ewwel agravju ta' l-appellant u cioe' illi nsatb hati ta'zewg (2) imputazzjonijiet mentri fil-fatt gie adebitat bi tlieta (3).

Ikkunsidrat.

Minn ezami tal-komparixxi jirrizulta illi l-appellant gie addebitat bi tliet (3) kontravenzjonijiet, wahda l-ksur tal-mistrieħ tan-nies bi hsejjes jew b'xi mod iehor, it-tieni illi daqq jew ippermetta li tindaqq mizika f'hinijiet mhux legali u tlieta (3), illi għamel xi haga jew ippermetta li tindaqq il-mizika fil-hanut mingħar licenzja ta' l-Awtorita kompetenti. Fis-Sentenza tagħha, l-Qorti tal-Magistrati sabet lill-

appellant “hati ghal kull wahda miz-zewg imputazzjonijiet dedotti kontra tieghu”. L-appellant gustament jilmenta illi b'din is-Sentenza hu ma jafx ghalxiex gie misjub hati jew jekk giex liberat minn xi akkuza minnhom.

L-Artiklu 382 tal-Kap 9 jghid li l-Qorti meta taghti s-Sentenza kontra l-imputat, ghandha tghid il-fatti li taghhom dan ikun gie misjub hati, taghti l-piena u ssemmi l-Artiklu ta' dan il-Kodici jew kull Ligi ohra li tkun tikkontempla r-reat. Hija konsegwenza logika illi meta fis-Sentenza taghha l-Qorti tghid il-fatti li dwarhom l-imputat ikun gie misjub hati trid tirreferi ghall-imputazzjonijiet illi jkunu gew dedotti kontra tieghu u dawn il-fatti jridu jirreferu ghal dawn l-imputazzjonijiet. F'dan il-kaz jidher illi hemm xi mputazzjoni illi dwarhom il-fatti ma gewx indikati u dan ipoggi lill-appellant f'sitwazzjoni ta' ncertezza illi huwa ma jafx ezatt ghalxiex gie misjub hati. Ovjament Sentenza ma jistax ikollha dawn il-konsegwenzi u dana jammonta ghal nuqqas ta' formalita sostanzjali li ghandha twassal ghan-nullita tas-Sentenza. Ghalhekk, il-Qorti ta' l-Appell Kriminali bl-appikazzjoni ta' l-Artiklu 428 (3) thassar is-Sentenza appellata u tghaddi biex tiddeciedi l-kawza mill-gdid fuq il-meritu. F'dan il-kaz ma tkunx marbuta bis-sub Artiklu (7) ta' l-imsemmi Artiklu (Pulizija vs Mario Agius tlieta (3) ta' Frar, 1995).

Ghal dawn il-mottivi l-Qorti taqta' u tiddeciedi illi tilqa l-ewwel aggravju, thassar u tannulla s-Sentenza appellata u tordna l-presegwiment tal-kawza bis-smiegh tal-meritu.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----